

# HƯỚNG DẪN ĐỀ ĐƠN XIN HỦY BỎ CUỘC HÔN NHÂN HOẶC LY THÂN HỢP PHÁP VỚI CON CÁI TRONG CUỘC HÔN NHÂN NÀY

Các hướng dẫn căn bản này chỉ có mục tiêu thông tin, và không hàm ý cố vấn pháp lý cho vụ kiện của quý vị. Nếu quý vị chọn tự biện hộ, thì quý vị bị ràng buộc bởi luật lệ và thủ tục tố tụng, cũng y như một luật sư vậy. Khi nào quý vị nộp đơn kiện, thì Tòa có thể cấp cho quý vị một **Án Lệnh Quản Lý Vụ Án**, và tài liệu thông tin khác về các thủ tục tố tụng sẽ được thi hành. Quý vị vui lòng xem các tài liệu đó kỹ lưỡng.

## THÔNG TIN TỔNG QUÁT

- ◆ Tài liệu thông tin này đưa ra hướng dẫn về các mẫu đơn cần thiết, để lấy giấy Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân (Ly Dị) hoặc Ly Thân Hợp Pháp, với con cái trong cuộc hôn nhân này.
- ◆ Quý vị nên đệ đơn lên tòa ở quận nơi quý vị hay Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo (*co-petitioner/respondent*) cư ngụ.
- ◆ Bên nào cũng phải cư ngụ tại Colorado, ít nhất 91 ngày, trước khi đệ Đơn Thỉnh Cầu (*petition*).
- ◆ Con cái phải cư ngụ ở Colorado ít nhất 182 ngày liên tiếp, trước ngày đệ đơn, hoặc kể từ khi sinh ra, nếu nhỏ hơn sáu tháng. Nếu không đáp ứng yêu cầu về thời gian, và lúc đệ đơn khởi kiện, thì sẽ không giải quyết các vấn đề con cái, như một phần vụ án ly dị/ly thân hợp pháp.
- ◆ Một lệnh cấm tạm thời, tự động sẽ có hiệu lực khi nộp Đơn Cùng Thỉnh Cầu, khi tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu và Trát Đòi Hầu Tòa (*summons*) cho Bị Cáo, hoặc sau khi Bị Cáo ký Giấy Từ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt. Lệnh cấm tạm thời sẽ có hiệu lực tới khi có Phán Quyết của Tòa, hay khi có thêm Lệnh Toà. Mục đích của lệnh cấm là ngăn ngừa việc sang nhượng bất động sản, ngưng bảo hiểm, v.v.. mà không có sự đồng ý của đối phương.
- ◆ Khi có những sự việc hay vấn đề mà quý vị và người phối ngẫu không thể giải quyết, thì có thể chọn lựa sự điều đình hòa giải hay những hình thức khác để giải quyết tranh cãi. Để có thêm tin tức, hãy gọi Văn Phòng Hòa Giải Tranh Cãi của Tiểu Bang (*State Office of Dispute Resolution*) số (720) 625-5940 hoặc hỏi thăm Tòa án địa phương của quý vị, để lấy tin về những chuyên viên hòa giải ở địa phương.
- ◆ Bắt buộc có một giai đoạn chờ đợi 91-ngày, trước khi Tòa đưa ra án lệnh chung quyết về ly dị. Nếu quý vị và người phối ngẫu ký tên chung Đơn Thỉnh Cầu và nộp hồ sơ như "Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và Người Cùng Thỉnh Cầu", thì giai đoạn 91 ngày bắt đầu từ ngày đệ nạp cho Tòa. Tuy nhiên, nếu một người nộp Đơn Thỉnh Cầu Ly Dị hoặc Ly Thân Hợp Pháp (*Petition for Dissolution or Legal Separation*), và tổng đạt một bản cho người phối ngẫu, thì giai đoạn 91 ngày bắt đầu từ ngày tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu. Thủ tục ly dị của quý vị sẽ mất ít nhất 91 ngày, và có thể kéo dài lâu hơn, tùy hoàn cảnh của quý vị trong vụ án và tùy lịch trình của Tòa.
- ◆ Nếu sau khi nộp Đơn Thỉnh Cầu mà quý vị đổi ý, về việc hủy bỏ cuộc hôn nhân hoặc ly thân hợp pháp, thì quý vị phải lập tức báo cho Tòa và nộp Thỉnh Nguyện Yêu Cầu Bãi Bỏ/*Stipulated Motion to Dismiss* (JDF 1305). Nếu quý vị đã nộp hết giấy tờ, và không nộp đơn xin bãi bỏ, thì quý vị có thể nhận thấy mình đã ly dị hoặc ly thân hợp pháp, ngay cả khi quý vị và người phối ngẫu đã làm lạnh rôi.
- ◆ Nếu quý vị kết bạn đồng tính, cộng sự trong gia đình, hoặc có mối liên hệ pháp lý tương tự giữa hai người đáng kể, hợp pháp tạo ra thẩm quyền khác, thì được xem là một cuộc kết bạn đồng tính. Do đó, quý vị sẽ cần dùng các mẫu đơn của tòa về ly dị/ly thân hợp pháp cho cuộc kết bạn đồng tính, không phải các mẫu đơn hủy bỏ hôn nhân nam nữ. Để có thêm tài liệu, xem điều luật §14-15-104, 105, và 106 của đạo luật C.R.S Colorado về các yêu cầu hợp lệ khi kết bạn đồng tính.
- ◆ Để có thêm chi tiết, xem điều §14-10-101 và kế tiếp, theo Đạo Luật C.R.S Colorado có Sửa Đổi (*Colorado Revised Statute*).
- ◆ Nếu quý vị có khuyết tật, và cần một phương tiện hợp lý đi tới tòa, xin vui lòng liên lạc phối trí viên ADA Coordinator ở địa phương quý vị. Có thể lấy chi tiết liên lạc từ website sau đây:

[http://www.courts.state.co.us/Administration/HR/ADA/Coordinator\\_List.cfm](http://www.courts.state.co.us/Administration/HR/ADA/Coordinator_List.cfm)

# TỪ NGỮ THÔNG DỤNG

- ⊗ Petition for Dissolution: *Đơn Thỉnh Cầu Ly Dị*: Là văn kiện chính thức khởi sự thủ tục hủy bỏ cuộc hôn nhân, tức là ly dị, bằng cách xin một Lệnh Tòa để chấm dứt cuộc hôn nhân, và sắp xếp các điều lệ chỉ định trách nhiệm phụ huynh (*parental responsibilities*), tiền cấp dưỡng con cái (*child support*), phân chia tài sản và nợ nần, và phán quyết về tiền chu cấp cho người phối ngẫu (*maintenance*), nếu phù hợp.
- ⊗ Petition for Legal Separation: *Đơn Thỉnh Cầu Ly Thân Hợp Pháp*: là văn kiện chính thức khởi sự thủ tục ly thân hợp pháp, bằng cách yêu cầu cấp một Lệnh Tòa để sắp xếp các điều lệ chỉ định trách nhiệm phụ huynh, tiền cấp dưỡng con cái, phân chia tài sản và nợ nần, và trả tiền chu cấp cho người phối ngẫu, nếu phù hợp, cho cặp vợ chồng sống riêng.
- ⊗ Petitioner: *Người Đứng Đơn Thỉnh*: là người nộp Đơn Thỉnh Cầu với Tòa.
- ⊗ Co-Petitioner: *Người Cùng Thỉnh Cầu*: là người nộp Đơn Thỉnh Cầu với Tòa, cùng với Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu.
- ⊗ Respondent: *Bị Cáo/Bị Đơn*: là người được tổng đạt một Đơn Thỉnh Cầu Ly Dị/Ly Thân Hợp Pháp, là người phải trả lời về những cáo buộc của Đơn Thỉnh Cầu, để tòa cứu xét các mong muốn của ông/bà này.
- ⊗ Parental Responsibilities: *Trách Nhiệm của Phụ huynh*: từ ngữ này bao gồm thời giờ nuôi dạy con, và các trách nhiệm lấy quyết định về con cái. (Không còn sử dụng từ ngữ “*Custody*” là bảo hộ trẻ em.)
- ⊗ Decree: *Án Lệnh Chung Quyết*: một phán quyết sau cùng của Tòa.
- ⊗ Service of Process: *Thế Thức Tổng Đạt*: là các phương tiện chính thức mà một đương sự được thông báo có đơn kiện ông/bà này, và cung cấp một bản sao giấy tòa, và mô tả các quyền hạn và bổn phận của người này là đương sự trong vụ kiện.
- ⊗ Diligent Efforts: *Nỗ Lực Tận Tâm*: là các nỗ lực tìm một cá nhân, để tận tay tổng đạt giấy tòa, kể cả liên lạc bạn bè, gia đình, các cộng sự viên kinh doanh; tìm qua internet; và dự trù có một thừa phát lại, sở cảnh sát, hoặc văn phòng cảnh sát trưởng trực tiếp tổng đạt giấy tòa.
- ⊗ Hearing Date: *Ngày Điều Trần/Điều Giải*: là ngày mà Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và Bị Cáo phải ra hầu Tòa.
- ⊗ Child Family Investigator: *Chuyên Viên Điều Tra về Gia Đình Đưa Con*: là một người được tòa chỉ định, sẽ độc lập đánh giá các vấn đề cho quyền lợi tốt nhất của đứa con, và phúc trình cho Tòa những điều gì ông/bà này tìm thấy.
- ⊗ Mediation: *Điều Đình Hòa Giải*: là một thể thức bảo mật, mà một bên thứ ba trung lập được huấn luyện để giúp các bên thừa kiện đạt giải pháp cho chính họ.
- ⊗ Alternative Dispute Resolution: *Cách Khác Giải Quyết Tranh Cãi*: là một thể thức cho phép các bên giải quyết tranh cãi, mà không cần ra tòa.
- ⊗ Emancipation: *Giải Thoát*: Việc giải thoát xảy ra khi đứa con cuối cùng hay duy nhất lên 19 tuổi, trừ khi đứa con vẫn còn ở trường trung học, thì tiếp tục yểm trợ trường hợp này, đến cuối tháng sau khi tốt nghiệp; hay mặt khác, giải thoát(các) đứa con, theo phán quyết của Tòa. Việc cấp dưỡng con cái có thể thay đổi hay sửa đổi, theo thỉnh nguyện của một bên, khi bắt cứ đứa con nào lên 19 tuổi, để nói chung là giảm bổn phận cấp dưỡng con cái. Xem điều §14-10-115(13) của Đạo Luật C.R.S. Colorado về các trường hợp ngoại lệ.
- ⊗ May: Trong từ ngữ pháp lý, “*may*” có nghĩa là “tùy nghi” hoặc “có thể”.
- ⊗ Shall: Trong từ ngữ pháp lý, “*shall*” có nghĩa là “bắt buộc”.

**Nếu quý vị không hiểu tài liệu này, xin liên lạc với một luật sư. Quý vị cũng có thể liên lạc Nhân Viên Tòa Án Gia Đình (*Family Court Facilitator*) tại tòa địa phương, nếu có người này tại Khu Vực Tư Pháp của quý vị.**

## LỆ PHÍ

Lệ phí nộp đơn là \$230.00. Nếu không thể trả lệ phí nộp đơn, quý vị phải điền *Thỉnh Nguyên Nộp Đơn Không Trả Tiền* và Giấy Chứng Nhận Tài Trợ/*File without Payment and Supporting Financial Affidavit (JDF 205)* và nộp lên Tòa kèm theo giấy tờ dẫn chứng, như các cù chi phiếu tiền lương (*pay stubs*), bản kết toán hàng tháng của ngân hàng (*bank statement*). Một khi quý vị nộp mẫu đơn JDF 205 hoàn tất và một *Ấn Lệnh/Order (JDF 206)* để trống, thì Tòa sẽ quyết định xem quý vị có cần trả lệ phí nộp đơn hay không.

**Tòa có thể đòi hỏi có điều đình hòa giải, hoặc các lớp học nuôi dạy con cái (*parenting class*), và có thể phải trả các lệ phí này khi nộp hồ sơ kiện.**

Các lệ phí khác mà đương sự trong vụ kiện có thể đối phó như sau:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Phúc Đáp                                   | \$116.00                                     |
| <input type="checkbox"/> Các Lệ Phí Tổng Đạt                        | Khác biệt (không trả qua Tòa hay cho Tòa)    |
| <input type="checkbox"/> Lệ Phí Chứng Nhận                          | \$20.00                                      |
| <input type="checkbox"/> Các Bản Sao (Có Tài Liệu trong Hồ Sơ)      | \$.75 mỗi trang, hay \$1.50 nếu hai-mặt giấy |
| <input type="checkbox"/> Các Bản Sao (Không có giấy tờ trong Hồ Sơ) | \$.25 mỗi trang hay \$.50 nếu hai-mặt giấy   |

## CÁC MẪU ĐƠN

Để lấy xem một mẫu đơn trên mạng, hãy tới [www.courts.state.co.us](http://www.courts.state.co.us) và bấm nút “**Mẫu Đơn**” (“*Forms*”). Có sẵn tập tài liệu/các mẫu đơn ở dạng PDF, WORD or EXCEL bằng cách chọn **Ly Dị, Các Vấn Đề Gia Đình, Kết Bận Đồng Tính – Ly Dị – Ly Dị hay Ly Thân Hợp Pháp VỚI Con Cái**. Quý vị có thể điền đơn trên mạng và in ra, hoặc in ra và đánh máy, hay viết chữ in mực đen rõ ràng.

**Quý vị có thể cần toàn bộ hay một số mẫu đơn này. Cẩn thận đọc các hướng dẫn này, để xác định các mẫu đơn nào quý vị có thể cần.**


- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> JDF 1000    | Giấy Thông Tin về Vụ Kiện ( <i>Case Information Sheet</i> )  |
| <input type="checkbox"/> JDF 1101    | Đơn Thỉnh Cầu Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp ( <i>Petition for Dissolution of Marriage or Legal Separation</i> )   |
| <input type="checkbox"/> JDF 1102    | Trát Đòi Hầu Tòa về việc Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp ( <i>Summons for Dissolution of Marriage or Legal Separation</i> )   |
| <input type="checkbox"/> JDF 1102(a) | Giấy Từ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt ( <i>Waiver and Acceptance of Service</i> )  |
| <input type="checkbox"/> JDF 1102(b) | Giấy Xác Nhận Tổng Đạt ( <i>Return of Service</i> )  |
| <input type="checkbox"/> JDF 1103    | Phúc Đáp ( <i>Response</i> )   |
| <input type="checkbox"/> JDF 1104    | Chứng Thư Chấp Hành Quy Định Bắt Buộc Tiết Lộ Tài Chánh ( <i>Certificate of Compliance with Mandatory Financial Disclosures</i> )  |
| <input type="checkbox"/> JDF 1111    | Báo Cáo Tài Chánh Hữu Thệ ( <i>Sworn Financial Statement</i> )   |
| <input type="checkbox"/> JDF 1113    | Chương Trình Nuôi Dạy Con ( <i>Parenting Plan</i> )  |
| <input type="checkbox"/> JDF 1115    | Thoả Thuận Ly Thân ( <i>Separation Agreement</i> )   |
| <input type="checkbox"/> JDF 1116    | Ấn Lệnh Chung Quyết Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp ( <i>Decree of Dissolution of Marriage or Legal Separation</i> )  |
| <input type="checkbox"/> JDF 1117    | Ấn Lệnh Cấp Dưỡng ( <i>Support Order</i> )   |
| <input type="checkbox"/> JDF 1120    | Thông Báo Phiên Hợp Sơ Khởi Xét Tình Trạng Vụ Án về Liên Hệ Gia Đình ( <i>Notice of Domestic Relations Initial Status Conference</i> )   |
| <input type="checkbox"/> JDF 1121    | Thông Báo Phiên Hợp Xét Tình Trạng Vụ Án về Liên Hệ Gia Đình ( <i>Notice of Domestic Relations Status Conference</i> )   |
| <input type="checkbox"/> JDF 1122    | Hướng Dẫn Sắp Xếp Một Phiên Điều Trần và Điền Giấy Thông Báo Điều Trần hoặc Phiên Hợp Xét Tình Trạng Vụ Án ( <i>Instructions to Set a Hearing and to Complete a Notice of Hearing or Status Conference</i> ) |

- JDF 1123 Thông Báo Sắp Xếp Điều Trần (*Notice to Set Hearing*)
- JDF 1124 Thông Báo Điều Trần (*Notice of Hearing*)
- JDF 1125 Bắt Buộc Tiết Lộ (*Mandatory Disclosure*) – Mẫu Đơn 35.1
- JDF 1126 Giấy Phép Tòa cho Tiết Lộ Tài Chánh (*Court Authorization for Financial Disclosure*)
- JDF 1129 Tờ Khai Trước Khi Xét Xử (*Pretrial Statement*)
- JDF 1820M Tờ Trình A Viết Tay về Cấp Dưỡng Con Cái – Đơn Phương Chăm Sóc Thể Chất (*Manual Child Support Worksheet A – Sole Physical Care*)
  
- JDF 1821M Tờ Trình B Viết Tay về Cấp Dưỡng Con Cái – Chia Nhau Chăm Sóc Thể Chất (*Manual Child Support Worksheet B – Shared Physical Care*)
- JDF 1822 Hướng Dẫn Điền các Tờ Trình A & B – Viết Tay (*Instructions for Completing Worksheets A & B – Manual*)

## CÁC BƯỚC QUÝ VỊ NỘP ĐƠN KIỆN

### Bước 1: Điền các Mẫu Đơn Đầu Tiên.

Chọn các hướng dẫn này, cho thấy quý vị dự định nộp đơn xin Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp với Con Cái (*Dissolution of Marriage or Legal Separation with Children*) trong cuộc hôn nhân này. Quý vị nộp đơn chung là Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu (*petitioner*) và Người Cùng Thỉnh Cầu (*co-petitioner*), hoặc quý vị nộp đơn là một Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và nêu tên người phối ngẫu là người “Bị Cáo” (*respondent*), nếu ông/bà này không đồng ý Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp. Cần điền phần chú thích bên dưới, cho mọi mẫu đơn đệ nạp. **Quý vị nhớ làm bản sao mọi mẫu đơn quý vị nộp lên Tòa, để làm hồ sơ lưu.**

Tòa Án Khu Vực Quận _____, Colorado Địa Chỉ Tòa Án:	 <b>RIÊNG TÒA SỬ DỤNG</b>
Về vụ Hôn Nhân của:  Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu: và Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo:	
Luật Sư hoặc Bên Không có Luật Sư (Tên và Địa Chỉ):  Số Điện Thoại:                      E-Mail: Số FAX:                                      Số Đăng Ký của Luật Sư:	Số Hồ Sơ Vụ Kiện:  Phân Khu Phòng Xử
<b>TÊN CỦA MẪU ĐƠN</b>	

- Giấy Thông Tin về Vụ Kiện (JDF 1000):**
  - Xin điền mọi phần của mẫu đơn đòi hỏi này.
  
- Đơn Thỉnh Cầu Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (JDF 1101):**
  - Quý vị vui lòng điền mọi phần của mẫu đơn này.
  - Mẫu đơn này phải được thị thực chữ ký trước Lục Sự Tòa hoặc Công Chứng Viên, bởi hai bên nếu cùng nộp đơn chung, hoặc bởi bên nộp đơn.
  - Nếu một bên muốn lấy lại tên họ trước kia, thì người này phải xác định việc này trên Đơn Thỉnh Cầu (phần 19 và 20). Nếu Bị Cáo yêu cầu đổi tên họ, thì ông bà này phải nộp một bản phúc đáp có chữ ký, và thị thực chữ ký yêu cầu đổi tên.

- Trát Đòi Hưu Tòa về việc Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (JDF 1102):**
  - Chỉ điền Trát Đòi Hưu Tòa nếu quý vị ghi tên người phối ngẫu là Bị Cáo (người bị kháng đơn) trên Đơn Thỉnh Cầu, và người phối ngẫu không ký Đơn Thỉnh Cầu.
  - Điền hết mọi phần có chú thích, và ghi vào ô nào phù hợp, Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc là Ly Thân Hợp Pháp. Tòa sẽ ghi ngày và ký vào mẫu đơn, khi được nộp.

## **Bước 2: Quý vị Sẵn Sàng Nộp Đơn Trình Tòa Vụ Kiện của mình.**

Cung cấp cho Tòa Đơn Thỉnh Cầu, Giấy Thông Tin về Vụ Kiện, and Trát Tòa, nếu phù hợp. Nếu Đơn Thỉnh Cầu chưa được thị thực chữ ký trước Công Chứng Viên, quý vị sẽ ký tên vào Đơn Thỉnh Cầu và các giấy tờ khác, trước Lục Sự Tòa vào lúc này. Nếu quý vị và người phối ngẫu nộp đơn trong tư cách Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu và như Người Cùng Thỉnh Cầu, thì Lục Sự Tòa hay Công Chứng Viên phải chứng kiến cả hai chữ ký.

- Trả lệ phí đệ đơn là \$230.00.
- Khi quý vị nộp Đơn Thỉnh Cầu, Tòa có thể cung cấp cho quý vị một ngày để có Phiên Hợp Sơ Khởi Xét Tình Trạng Vụ Án, hoặc quý vị có thể được yêu cầu tự lấy hẹn cho phiên hợp.
- Xem Án Lệnh Quản Lý Vụ Kiện (*Case Management Order*) của Tòa, và các tài liệu khác, để xác định quý vị cần làm gì tiếp. *Xin vui lòng đọc tài liệu để thông báo cho quý vị về các thủ tục tố tụng khác nhau và các thời hạn.*

## **Bước 3: Tổng Đạt Giấy Tờ Ly Dị hay Ly Thân Hợp Pháp, chỉ khi nào cả hai bên không nộp đơn với tư cách Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu/Người Cùng Thỉnh Cầu.**

Điều quan trọng là quý vị tổng đạt cho người phối ngẫu càng nhanh càng tốt, vì giai đoạn bắt buộc chờ đợi 91 ngày sẽ chưa bắt đầu, cho tới khi nào người phối ngẫu của quý vị được chính thức tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu và Trát Đòi Hưu Tòa.

- Một khi quý vị nộp Đơn Thỉnh Cầu rồi, thì Tòa sẽ cung cấp một trát đòi hưu tòa có chữ ký, để tổng đạt cho người phối ngẫu của quý vị.
- Tòa có thể yêu cầu quý vị cung cấp cho đối phương một bản sao Án Lệnh Quản Lý Vụ Án, và tài liệu khác.
- Nếu quý vị nhận được một ngày cho Phiên Hợp Sơ Khởi Xét Tình Trạng Vụ Án, quý vị phải cung cấp giấy thông báo cho tất cả các bên. Phiên hợp sẽ diễn ra không quá 42 ngày, kể từ khi nộp Đơn Thỉnh Cầu.
- Các chọn lựa tổng đạt:

### **Giấy Từ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt:**

- Đây là hình thức tổng đạt dễ dàng nhất. Tuy nhiên, người phối ngẫu của quý vị phải sẵn lòng chấp nhận giấy tờ ly dị/ly thân hợp pháp, và ký giấy từ bỏ quyền (*waiver*).
- Xin người phối ngẫu của quý vị ký Giấy Từ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt – JDF 1102(a) trước một Lục Sự Tòa hay Công Chứng Viên.
- Nộp cho Tòa bản chính giấy từ bỏ quyền có chữ ký.

### **Tổng Đạt Trực Tiếp cho Cá Nhân:**

- Chọn Sở Cảnh Sát, một thừa phát lại tư nhân, hoặc ai đó quý vị biết 18 tuổi hay lớn hơn, không dính líu tới vụ kiện, và hiểu biết luật lệ tổng đạt, để tổng đạt giấy tòa tới Bị Cáo.
- Cung cấp Đơn Thỉnh Cầu và Trát Đòi Hưu Tòa cho thừa phát lại (*process server*).
- Thừa phát lại sẽ cần trả lại Tòa phần Giấy Xác Nhận Tổng Đạt (*Return of Service – JDF 1102(b)*) đã điền, để lưu, hoặc trả lại cho quý vị, để mang đi và nộp cho Tòa.

### **Tổng Đạt bằng cách Gửi Thư hoặc Văn Bản:**

- Nếu quý vị không biết người phối ngẫu ở đâu, quý vị sẽ cần sử dụng phương thức tổng đạt này, và nên nộp các mẫu đơn này lên Tòa càng sớm càng tốt.
- Quý vị phải hết sức nỗ lực tìm kiếm đối phương, trước khi chọn cách thức tổng đạt này. Xem Hướng Dẫn JDF 1300 để có thêm chi tiết thông tin, về việc tổng đạt bằng văn bản.
- Chỉ** cho phép tổng đạt bằng thư hay văn bản, khi Tòa chấp thuận. Nếu thể thức này là cần thiết, hãy điền các mẫu đơn JDF 1301 và 1302.

## BỊ CÁO ĐỆ NẠP BẢN PHÚC ĐÁP

Bị Cáo có thể nộp một bản phúc đáp cho Đơn Thỉnh Cầu này. Lệ phí nộp đơn là \$116.00.

Mục đích của bản phúc đáp là cho Bị Cáo trình bày bằng văn bản cho biết ông/bà này đồng ý hoặc không đồng ý với chi tiết thông tin trong Đơn Thỉnh Cầu, và gửi một bản sao cho đối phương. Không bồi hoàn mọi lệ phí đã trả.

- Mẫu đơn Phúc Đáp (*Response*) là JDF 1103.
- Bị Cáo phải nộp bản chính cho Tòa, và gửi bản sao cho Người Đứng Đơn Thỉnh Cầu.

## ĐIỀN THÊM ĐƠN, TRƯỚC PHIÊN HỌP SƠ KHỞI XÉT TÌNH TRẠNG VỤ ÁN CỦA QUÝ VỊ, HOẶC NHƯ ĐÃ XÁC ĐỊNH TRONG LỆNH QUẢN LÝ VỤ VIỆN

Các mẫu đơn quý vị có thể cần, để kết thúc vụ án của quý vị, được xác nhận trên vài trang kế tiếp. Hãy thông thả, và biết chắc là quý vị có mọi chi tiết thông tin cập nhật và cần thiết, để điền các mẫu đơn một cách chính xác, vì các mẫu đơn này cung cấp chi tiết thông tin giá trị cho Tòa, để dựa vào đó mà đưa ra án lệnh chỉ định trách nhiệm phụ huynh, cấp dưỡng con cái, phân chia tài sản và nợ nần, và tiền chu cấp cho người phối ngẫu, nếu phù hợp.

- Bắt Buộc Tiết Lộ – Mẫu Đơn 35.1 (JDF 1125):**

Đơn này xác định giấy tờ mỗi bên phải cung cấp cho nhau, trong vòng 42 ngày sau khi tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu.

  - Các văn bản xác định trong giấy **Bắt Buộc Tiết Lộ** thì **không** cần nộp cho Tòa, **trừ khi có lệnh Tòa đòi hỏi, ngoại trừ bản Báo Cáo Tài Chánh Hữu Thệ và các Tờ Trình Cấp Dưỡng Con Cái.**
  - Nếu một bên không kịp thời cung cấp các **giấy Bắt Buộc Tiết Lộ** cho đối phương, thì Tòa có thể xử phạt.
- Chứng Thư Chấp Hành việc Bắt Buộc Tiết Lộ Tài Chánh (JDF 1104):**

Mục đích của mẫu đơn này là cho mỗi bên công nhận với Tòa rằng họ đã cung cấp các hồ sơ bắt buộc tiết lộ cho đối phương. Phải nộp mẫu đơn này cho Tòa trong vòng 42 ngày, sau khi đối phương ký Đơn Thỉnh Cầu (*Petition*), ký Giấy Từ Bỏ Quyền và Nhận Tổng Đạt (*Waiver and Acceptance of Service*), hoặc đối phương được tổng đạt Đơn Thỉnh Cầu và Trát Đòi Hưu Tòa về việc ly dị/ly thân.

  - Mỗi bên phải điền và nộp giấy Chứng Thư Chấp Hành cho Tòa, khi giấy tờ bắt buộc tiết lộ đã được cung cấp cho đối phương.** Nếu quý vị chưa cung cấp mọi thứ bắt buộc tiết lộ, xin cho biết tại sao, trên mẫu đơn này.
  - Xin điền mọi phần của mẫu đơn này.
  - Điền giấy Chứng Nhận Tổng Đạt (*Certificate of Service*) ở phần xác định phương cách đã chọn, để cung cấp cho đối phương một bản sao giấy này.
  - Gửi cho đối phương chi tiết thông tin quý vị đã xác định trên mẫu đơn.
- Báo Cáo Tài Chánh Hữu Thệ (JDF 1111):**

**Văn bản này phải được nộp trong vòng 42 ngày tổng đạt cho Bị Cáo, hay 42 ngày sau khi đệ đơn với tư cách là những Người Cùng Thỉnh Cầu.** Quý vị phải cung cấp tin tức trung thực và đầy đủ cho Tòa, về tài sản, nợ nần và lợi tức của quý vị. Quý vị có thể chịu tiền phạt hoặc bị giam tù, vì thông tin sai lạc. Ngoài ra, vụ kiện của quý vị có thể được mở lại do gian lận. Điền và nộp cho Tòa một bản Lịch Trình Hỗ Trợ cho Tài Sản/*Supporting Schedules for Assets* (JDF 1111SS) chỉ khi nào phù hợp với vụ kiện của quý vị.

  - Mỗi bên phải điền bản Báo Cáo Tài Chánh của mình, và phải điền tất cả mọi phần.**
  - Báo cáo tài chánh phải chứa đựng dữ kiện cá nhân và tài chánh cập nhật, để xác định xem Thỏa Thuận Ly Thân (*Separation Agreement*) có công bằng cho mỗi bên chăng. Khi một đương sự không nộp Báo Cáo Tài Chánh Hữu Thệ, thì có thể dẫn hậu quả là Tòa từ chối đưa ra một Án Lệnh Chung Quyết (*Final Decree*), hoặc Tòa có thể xử phạt đương sự nào không nộp giấy tờ đòi hỏi
  - Văn bản này phải được ký trước mặt Lục Sự Tòa (*Court Clerk*) hoặc Công Chứng Viên (*Notary Public*).
- Chương Trình Nuôi Dạy Con (JDF 1113):**
  - Quý vị vui lòng điền mọi phần của mẫu đơn này, và biết chắc là mọi vấn đề được giải quyết. Nếu có bất cứ tình huống nào đặc thù, hãy nhận diện chúng trong Phần F – “Các Điều Lệ Khác” (*Other Terms*).
  - Chương Trình Nuôi Dạy Con (*Parenting Plan*) nên xác định là chỉ có những đương sự nào sẽ có thời giờ nuôi dạy con theo lệnh tòa, và các trách nhiệm lấy quyết định. Các sắp xếp chăm sóc ban ngày/giữ trẻ (*daycare/babysitting*) thì không cần được xác định riêng biệt trên văn bản này.
  - Xin cho thấy có phải đây là toàn bộ hay một phần chương trình nuôi dạy con.

- Nếu đây là một phần chương trình nuôi dạy con, **thì quý vị hay đối phương phải điền mẫu đơn JDF 1129 Tờ Khai Trước Khi Xét Xử (Pretrial Statement)**. Mục đích của mẫu đơn này là cho quý vị và đối phương xác định với Tòa là còn những vấn đề gì chưa giải quyết
- Mỗi bên nên đọc lại chương trình nuôi dạy con, để biết chắc là nó thể hiện chính xác những gì quý vị và đối phương cùng đồng ý về con cái, hay điều gì mà quý vị và đối phương không đồng ý,
- Văn bản này phải được thị thực chữ ký trước mặt Lục Sự Tòa hoặc Công Chứng Viên,

**Tòa có thể đòi hỏi các lớp giáo dục về nuôi dạy con cái. Nên có tài liệu này trong Ấn Lệnh Quản Lý Vụ Kiện hay giấy tờ thông tin khác mà Tòa cung cấp vào lúc nộp Đơn Thỉnh Cầu.**

**Thoả Thuận Ly Thân (JDF 1115):**

Mục đích của mẫu đơn này là xác định bằng giấy viết, về những vấn đề gì quý vị và đối phương đã giải quyết xong, về tiền cấp dưỡng người phối ngẫu (*spousal support*) dù là ở bên nào, và sắp xếp phân chia bất động sản và nợ nần. Tòa án phải thi hành theo thoả thuận ly thân, vì nó liên hệ tới các bên tranh tụng và bất động sản, trừ khi Tòa nhận thấy thoả thuận này vô lương tâm, theo đó, tòa có thể ra lệnh cho các bên nộp một thoả thuận có sửa đổi.

- Điền mọi phần của mẫu đơn này, cùng với nhau hoặc cá nhân riêng lẻ, tùy theo mức độ thoả thuận, và biết chắc là mọi vấn đề được giải quyết. Nếu có tình huống nào đặc thù, hãy nhận diện chúng trong Phần 5 – “Các Điều Lệ Khác” (*Other Terms*).
- Quý vị vui lòng cho thấy đây là toàn bộ hay một phần thoả thuận.
  - Nếu đây là một phần thoả thuận, thì quý vị hay đối phương phải điền mẫu đơn JDF 1129 – Tờ Khai Trước Khi Xét Xử (Pretrial Statement)**. Mục đích của mẫu đơn này là cho quý vị hay đối phương xác định với Tòa là còn những vấn đề chưa giải quyết.
- Mỗi bên nên đọc lại đơn này, để bảo đảm là nó thể hiện chính xác những gì quý vị và đối phương cùng đồng ý.
- Văn bản này phải được ký kết, trước sự hiện diện của Lục Sự Tòa hoặc Công Chứng Viên.

**Tờ Trình Cấp Dưỡng Con Cái A hay B:**

Sử dụng chi tiết thông tin từ mỗi bản Báo Cáo Tài Chánh Hữu Thệ, để điền tờ trình phù hợp. Quý vị có hai chọn lựa để điền tờ trình:

- Chọn Tính Toán Tự Động:** Hướng dẫn mới về cấp dưỡng con cái, sẽ có hiệu lực ngày 1 Tháng Giêng, 2014. Để lấy nhu liệu tính tiền cấp dưỡng con cái, dạng điện tử, căn cứ trên các quy định mới, quý vị vui lòng ghé tới [www.courts.state.co.us](http://www.courts.state.co.us) – “**Calculate Child Support/Maintenance**”, Tính Tiền Cấp Dưỡng Con Cái/Tiền Chu Cấp cho Người Phối Ngẫu. (Quý vị cũng có thể tìm một link nói tới nhu liệu mới, ở đầu trang “Ly Dị hay Ly Thân Hợp Pháp – với Con Cái”. Nếu quý vị cố gắng tính tiền cấp dưỡng con cái ngược lại thời gian trước (*retroactive*), khi có LỆNH tòa trước ngày 1 tháng Giêng, 2014, quý vị sẽ cần sử dụng các hướng dẫn có hiệu lực khi ấy. Quý vị cũng có thể vào xem tờ trình Excel cũ, dạng điện tử (JDF 1820E).
- Chọn Tính Toán Viết Tay:** Có sẵn mỗi tờ trình công việc ở dạng viết tay MANUAL “**M**”; quý vị sẽ cần lấy xem và tính toán, theo Hướng Dẫn Cấp Dưỡng Con Cái (*Child Support Guidelines*), để xác định tiền cấp dưỡng con cái, nếu quý vị chọn dạng này. Nếu quý vị muốn sử dụng các Tờ Trình Viết Tay, xem Hướng Dẫn Điền các Tờ Trình A & B Viết Tay (JDF 1822).
  - Tờ Trình A (JDF 1820M): Đơn Phương Chăm Sóc Thể Chất (*sole physical care*) Chăm Sóc Thể Chất trong 273 đêm hoặc nhiều hơn mỗi năm. Nếu một đứa con quý vị, hay đông hơn, đã ăn ở ít nhất 273 đêm với một phụ huynh, thì coi như các cháu có một căn nhà chính yếu với phụ huynh đó.
  - Tờ Trình B (JDF 1821M): Cùng Nhau Chăm Sóc Thể Chất. Nếu một đứa con quý vị, hay đông hơn, đã ăn ở hơn 92 đêm hàng năm với mỗi phụ huynh, thì coi như các cháu có hai căn nhà (một là nhà quý vị cư ngụ, và một là nhà phụ huynh khác).
  - Chia Nhau Chăm Sóc (*Split Care*): Nếu mỗi phụ huynh chính yếu chăm sóc thể chất cho ít nhất một đứa con, bởi vì, đa số thì giờ, đứa con hay những đứa con này ở chung với phụ huynh đó, thì quý vị có một trường hợp chia nhau chăm sóc thể chất. Mỗi cha mẹ nên điền một tờ trình A riêng biệt cho đứa con hay các con, mà ông/bà này chăm sóc chính yếu.
- Điền giấy Chứng Nhận Tổng Đạt (JDF 1313) xác nhận quý vị đã đưa cho đối phương một bản sao của Tờ Trình Cấp Dưỡng Con Cái đã điền xong.

**Án Lệnh Chung Quyết Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân hoặc Ly Thân Hợp Pháp (JDF 1116):**

- Điền phần có chú thích, và phần nào phù hợp vụ kiện của quý vị.
- Cung cấp Mẫu Đơn này cho Tòa, với con số vấn bản quý vị muốn. Nếu quý vị muốn bất cứ bản nào được chứng nhận, quý vị sẽ cần đưa Tòa \$20 mỗi giấy chứng nhận.
- Thẩm Phán hay Chánh Án sẽ điền phần còn lại của Án Lệnh Chung Quyết, và trao cho quý vị và người phối ngẫu một bản có chữ ký.
- Nếu quý vị hoặc Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo yêu cầu thay đổi/phục hồi tên họ, xin điền phần này về Án Lệnh. Nhận diện tên họ phục hồi, mà quý vị hoặc Người Cùng Thỉnh Cầu/Bị Cáo yêu cầu.

**Án Lệnh Cấp Dưỡng (JDF 1117):**

- Điền phần có chú thích và các phần về các bên và con cái.
- Thẩm phán hay Chánh Án sẽ điền phần còn lại của Án Lệnh Cấp Dưỡng, rồi đưa cho quý vị và người phối ngẫu một bản có chữ ký.

## SẮP XẾP PHIÊN HỢP XÉT TÌNH TRẠNG VỤ ÁN HOẶC NGÀY ĐIỀU TRẦN

Quý vị vui lòng xem qua các Hướng Dẫn Sắp Xếp Một Phiên Điều Trần/ (*Instructions to Set a Hearing*) và Điền Giấy Thông Báo Điều Trần (*Notice of Hearing*) hoặc Phiên Hợp Xét Tình Trạng Vụ Án (JDF 1122) (*Status Conference*). Điều quan trọng là thông báo cho đối phương về phiên hợp xét tình trạng vụ án hay phiên điều giải sắp tới, bằng cách điền các mẫu đơn phù hợp và gửi đối phương một bản sao.

- Nếu Tòa cung cấp cho quý vị thông tin riêng biệt về cách thức lấy hẹn cho một phiên hợp xét tình trạng vụ án hay phiên điều trần, trong một Án Lệnh Quản Lý Vụ Kiện, mà quý vị đã nhận khi nộp đơn khởi tố, sau các thủ tục đó.
- Nếu Tòa đã cung cấp cho quý vị một ngày cho một phiên hợp xét tình trạng vụ án, khi quý vị nộp đơn thỉnh cầu, hoặc tại một cuộc họp sơ khởi xét tình trạng vụ án, và cả hai bên đều không hiện diện, thì chỉ làm theo bước 3.

## XÁC ĐỊNH THỦ TỤC CỦA TÒA CHO CÁC ÁN LỆNH TẠM THỜI

Các bên không nhất thiết có Các Án Lệnh Tạm Thời. Khi quý vị gặp Nhân Viên Tòa Án Gia Đình, Thẩm Phán, hay Chánh Án trong Cuộc Họp Sơ Khởi Xét Tình Trạng Vụ Án quý vị nên thảo luận vấn đề này, hoặc quý vị có thể yêu cầu Tòa đưa ra phán quyết tạm thời về bất động sản, nợ nần, chỉ định trách nhiệm phụ huynh, cấp dưỡng con cái, và tiền chu cấp cho người phối ngẫu, nếu phù hợp, bằng cách đòi hỏi một Phiên Điều Trần về các Án Lệnh Tạm Thời. Không thể nộp một Thỉnh Nguyên Xin các Án Lệnh Tạm Thời/*Motion for Temporary Orders* (JDF 1106), khi chưa có sự chấp thuận trước của Tòa, chiếu theo điều 16.2(c)(4)(B) 4(e) của Đạo Luật Colorado về Thủ Tục Tố Tụng Dân Sự (*Colorado Rules of Civil Procedure*)

## ĐIỀU TRẦN TẠI TÒA

Chánh Án hay Thẩm Phán sẽ cấp giấy ly dị cho quý vị, bằng cách đưa ra một Án Lệnh/Án Lệnh Chung Quyết (*Order/Decree*), để phân chia bất động sản, nợ nần, thời giờ nuôi dạy con, tiền cấp dưỡng con cái, và tiền chu cấp cho người phối ngẫu, nếu có.

- Phải có một phiên điều trần, nếu quý vị có con cái, và cả hai bên không có luật sư đại diện. Quý vị có thể hỏi thăm Tòa, xác định xem cả hai bên có được yêu cầu ra tòa không.
- Quý vị sẽ nhận một bản Án Lệnh Chung Quyết và Án Lệnh Cấp Dưỡng, sau phiên điều trần.
- Cung cấp cho Tòa một bao thư dán sẵn tem, để nhận một bản sao Án Lệnh/Án Lệnh Chung Quyết. Nếu bắt buộc Tòa có hồ sơ điện tử e-file, có thể không cần phải có bao thư dán sẵn tem.
- Sau khi nộp đơn khởi tố, nếu quý vị đổi địa chỉ, xin quý vị cung cấp chi tiết này cho Tòa bằng văn bản.

### **Thông Tri:**

Nếu quý vị chỉ nộp đơn xin Ly Thân Hợp Pháp, và không xin Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân, thì điều §14-10-120(2) của đạo luật C.R.S cho phép đổi/chuyển tình trạng Ly Thân Hợp Pháp qua Hủy Bỏ Cuộc Hôn Nhân, không sớm hơn 182 ngày sau khi có Án Lệnh Chung Quyết Ly Thân Hợp Pháp. Khi đệ nạp cho Tòa một thỉnh nguyện thư, và bằng chứng tổng đạt cho đối phương, thì Tòa có thể yêu cầu thay đổi, theo luật lệ quy định. Phải trả thêm một lệ phí nộp đơn là \$105.00, khi nộp thỉnh nguyện này.